

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <b>TNI</b> | <b>Energetická hospodárnosť budov</b><br><b>Metóda výpočtu projektovaného tepelného príkonu</b><br><b>Časť 4: Vysvetlenie a opodstatnenie EN 12831-3,</b><br><b>Modul M8-2, M8-3</b> | <b>TNI</b><br><b>CEN/TR 12831-4</b><br><br>06 0210 |
|------------|--|--|

Energy performance of buildings - Method for calculation of the design heat load - Part 4: Explanation and justification of EN 12831-3, Module M8-2, M8-3

Táto technická normalizačná informácia obsahuje anglickú verziu CEN/TR 12831-4:2017.  
This Technical standard information includes the English version of CEN/TR 12831-4:2017.

Táto technická normalizačná informácia bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/17

**125302**



Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.



TECHNICAL REPORT

**CEN/TR 12831-4**

RAPPORT TECHNIQUE

TECHNISCHER BERICHT

April 2017

ICS 91.120.10; 91.140.10; 91.140.65

English Version

## Energy performance of buildings - Method for calculation of the design heat load - Part 4: Explanation and justification of EN 12831-3, Module M8-2, M8-3

Performance énergétique des bâtiments - Méthode de  
calcul de la charge thermique nominale - Partie 4 :  
Explication et justification de l'EN 12831-3, Modules  
M8-2, M8-3

Heizungsanlagen und wasserbasierte Kühlanlagen in  
Gebäuden - Methoden zur Berechnung der Norm-  
Heizlast - Teil 4: Begleitender TR zur EN 12831-3  
(Heizlast von Trinkwarmwasseranlagen und  
Charakterisierung des Bedarfs)

This Technical Report was approved by CEN on 3 March 2017. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 228.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

| <b>Contents</b>  | <b>Page</b> |
|--|-------------|
| <b>European foreword</b> .....                           | <b>3</b>    |
| <b>Introduction</b> .....                                | <b>4</b>    |
| <b>1 Scope</b> .....                                     | <b>6</b>    |
| <b>2 Normative references</b> .....                      | <b>6</b>    |
| <b>3 Terms and definitions</b> .....                     | <b>6</b>    |
| <b>4 Symbols and abbreviations</b> .....                 | <b>6</b>    |
| <b>4.1 Symbols</b> .....                                 | <b>6</b>    |
| <b>4.2 Subscripts</b> .....                              | <b>6</b>    |
| <b>5 Information on the methods</b> .....                | <b>6</b>    |
| <b>6 Method description</b> .....                        | <b>7</b>    |
| <b>6.1 Rationale, case of application</b> .....          | <b>7</b>    |
| <b>6.2 Data input</b> .....                              | <b>7</b>    |
| <b>7 Worked out example</b> .....                        | <b>7</b>    |
| <b>7.1 Input data</b> .....                              | <b>7</b>    |
| <b>7.2 Calculation/result</b> .....                      | <b>8</b>    |
| <b>Annex A (informative) Calculation flowchart</b> ..... | <b>12</b>   |
| <b>Bibliography</b> .....                                | <b>13</b>   |

## **European foreword**

This document (CEN/TR 12831-4:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 228 “Heating systems and water based cooling systems in buildings”, the secretariat of which is held by DIN.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

## Introduction

### The set of EPB standards, technical reports and supporting tools

In order to facilitate the necessary overall consistency and coherence, in terminology, approach, input/output relations and formats, for the whole set of EPB-standards, the following documents and tools are available:

- a) a document with basic principles to be followed in drafting EPB-standards: CEN/TS 16628:2014, Energy Performance of Buildings — Basic Principles for the set of EPB standards [1];
- b) a document with detailed technical rules to be followed in drafting EPB-standards; CEN/TS 16629:2014, Energy Performance of Buildings — Detailed Technical Rules for the set of EPB-standards [2];
- c) the detailed technical rules are the basis for the following tools:
  - 1) a common template for each EPB-standard, including specific drafting instructions for the relevant clauses;
  - 2) a common template for each technical report that accompanies an EPB standard or a cluster of EPB standards, including specific drafting instructions for the relevant clauses;
  - 3) a common template for the spreadsheet that accompanies each EPB standard, to demonstrate the correctness of the EPB calculation procedures.

Each EPB-standards follows the basic principles and the detailed technical rules and relates to the overarching EPB-standard, EN ISO 52000-1:2017 [3].

One of the main purposes of the revision of the EPB-standards is to enable that laws and regulations directly refer to the EPB-standards and make compliance with them compulsory. This requires that the set of EPB-standards consists of a systematic, clear, comprehensive and unambiguous set of energy performance procedures. The number of options provided is kept as low as possible, taking into account national and regional differences in climate, culture and building tradition, policy and legal frameworks (subsidiarity principle). For each option, an informative default option is provided.

### Rationale behind the EPB technical reports

There is a risk that the purpose and limitations of the EPB standards will be misunderstood, unless the background and context to their contents – and the thinking behind them – is explained in some detail to readers of the standards. Consequently, various types of informative contents are recorded and made available for users to properly understand, apply and nationally or regionally implement the EPB standards.

If this explanation would have been attempted in the standards themselves, the result is likely to be confusing and cumbersome, especially if the standards are implemented or referenced in national or regional building codes.

Therefore each EPB standard is accompanied by an informative technical report, like this one, where all informative content is collected, to ensure a clear separation between normative and informative contents (see CEN/TS 16629 [2]):

- to avoid flooding and confusing the actual normative part with informative content,
- to reduce the page count of the actual standard, and

— to facilitate understanding of the set of EPB standards.

This was also one of the main recommendations from the European CENSE project [5] that laid the foundation for the preparation of the set of EPB standards.

## 1 Scope

This technical report refers to standard EN 12831-3, module M8-2, M8-3.

It contains information to support the correct understanding, use and national adaptation of standard EN 12831-3.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12831-3:2017, *Energy performance of buildings — Method for calculation of the design heat load — Part 3: Domestic hot water systems heat load and characterisation of needs*

EN 15603:2008, *Energy performance of buildings - Overall energy use and definition of energy ratings*

EN ISO 7345:1995, *Thermal insulation - Physical quantities and definitions (ISO 7345:1987)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**